

F

1030

M76F8

1605a

A

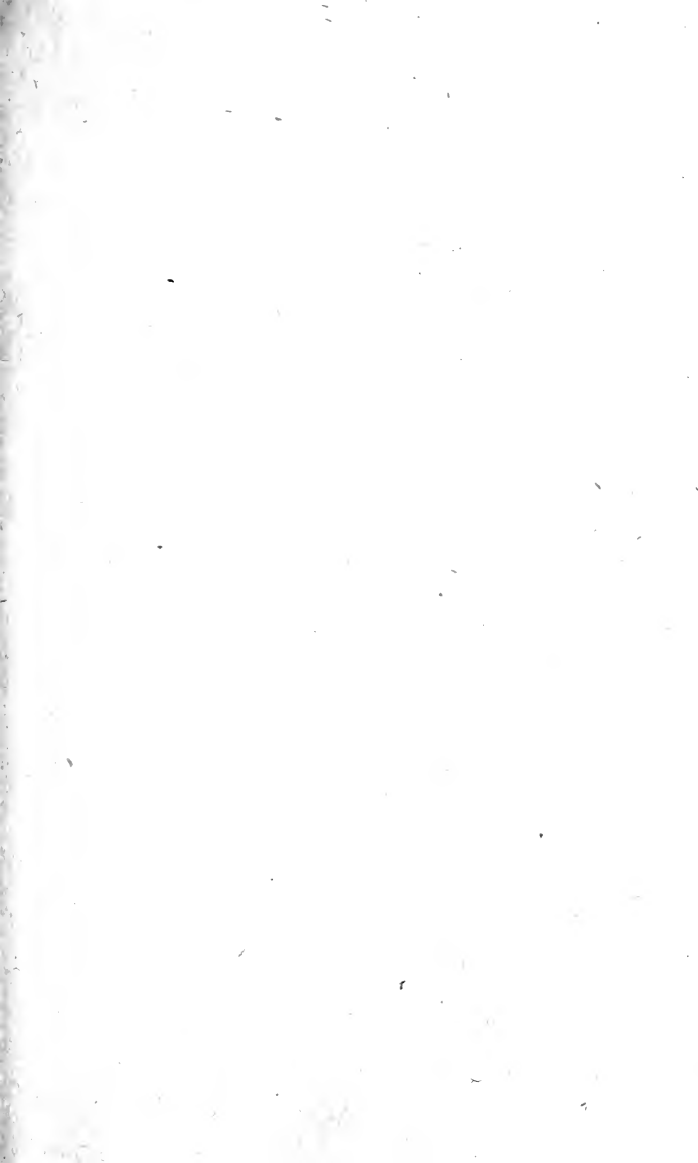
0008868416

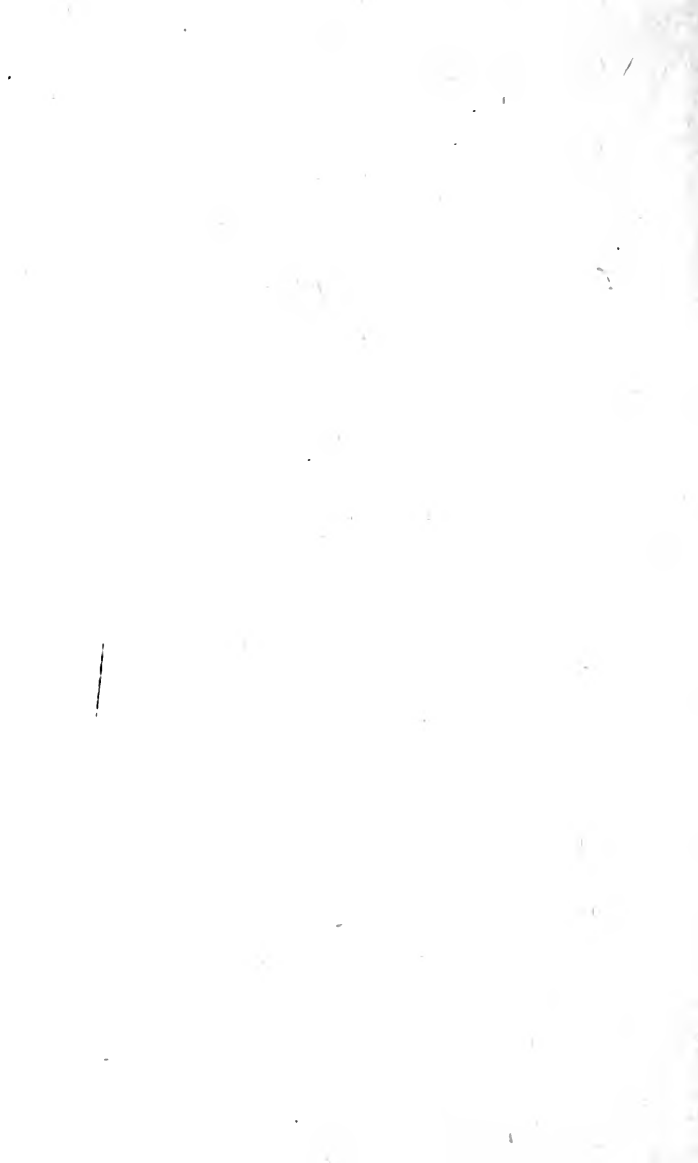


U. SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY

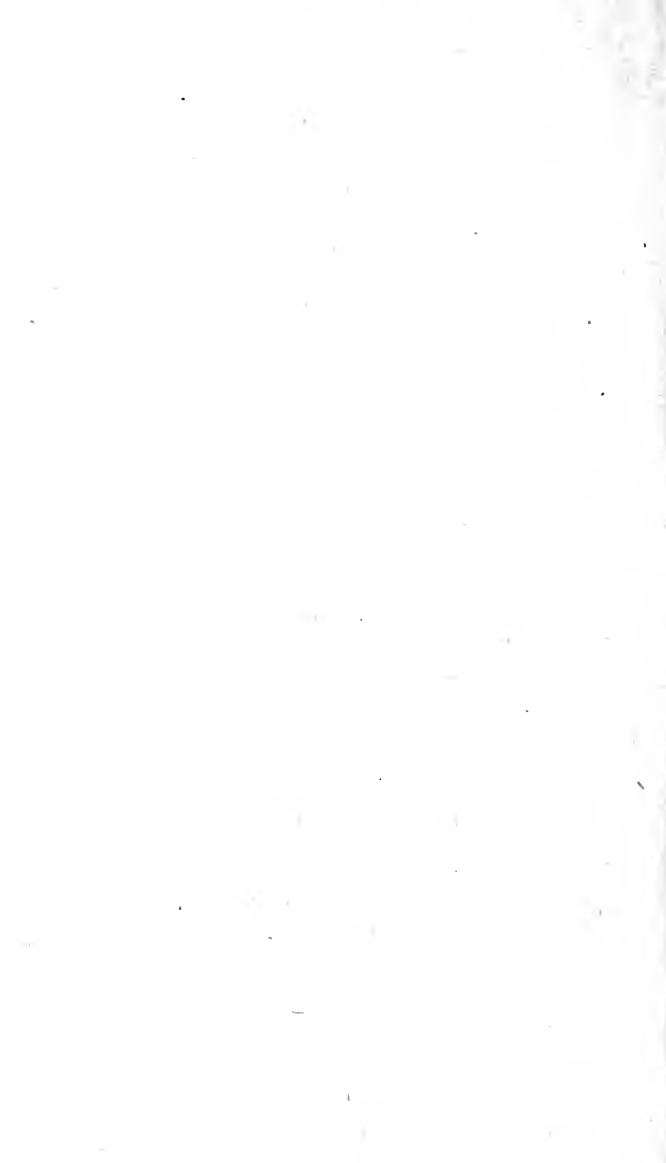


THE LIBRARY
OF
THE UNIVERSITY
OF CALIFORNIA
LOS ANGELES





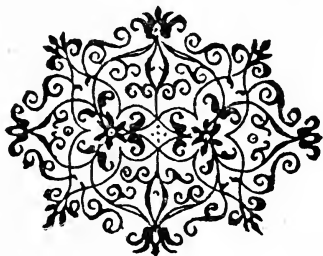
Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Ottawa



COMMISSIONS DV
Roy & de Monseigneur l'Admiral,
au sieur de Monts, pour l'habi-
tation és terres de Lacadie
Canada, & autres en-
droits en la nouvelle
France.

Ensemble les defenses premieres & secon-
des à tous autres , de trafiquer avec
les Sauvages desdites terres.

Avec la verification en la Cour de Parlement à Paris.



A PARIS.

1605.

NOTE

THE two Commissions here faithfully reproduced, by photographic process, from one of the few extant copies of the original publication of 1605 — that owned by the Lenox Library — record, in striking words, an historic episode of prime importance, the attempted colonization by the French — under the title of New France — of the country later called New England, together with the whole vast territory lying to its north and west. The attempt was made, successively, by two noble gentlemen of France, gallant soldiers and warm personal friends of Henry of Navarre, Henry the Fourth of France. Of these the first was Aymar de Chastes, governor of Dieppe, to whom the King owed a debt of deep gratitude for support given in a time of greatest need. The second, to whom the King entrusted the enterprise upon de Chastes's untimely death, was Pierre de Guast, Sieur de Monts and governor of Pons, to whom the present commissions were issued by the King and his High Admiral Charles de Montmorency on the 18th of December, 1603. The enterprise failed, after a gallant struggle on the part of the Sieur de Monts — aided by Champlain, who came out with him as pilot and geographer, and other friends — but it was largely and well conceived, and bravely striven for. Had it succeeded, carried out in times less troubled, it might well be that France, not England, would have controlled the destiny and development of our northern country, and possibly of North America itself through its control of the St. Lawrence basin and the great Mississippi waterway. That England succeeded where France failed was due not to far-sighted policy or commercial enterprise, but to the sturdy will for religious self-expression of the New England colonists, ready to make every worldly sacrifice for freedom to worship according to their high though narrow sense of truth and right.

GEORGE BUCKNAM DORR.

BAR HARBOR, MAINE, 1915.

This Edition is limited to 125 copies of which this is

No. 94 .



COMMISSIONS DV ROY

ET DE MONSEIGNEVR

l'Admiral, au sieur de Monts, pour
l'habitation és terres de Lacadie
Canada, & autres endroits
en la nouuelle France.

*Ensemble les defenes premieres & secondes à tous autres,
de trafiquer avec les Sauvages desdites terres.*

Avec la verification en la Cour de Parlement à Paris.

8. j. j. j.



HENRY par la grace de
Dieu Roy de France &
de Nauarre, A nostre
cher & bien amé le sieur
de Monts, Gentilhomme
ordinaire de nostre chā-
bre, Salut. Comme no-
stre plus grand soing & trauail soit & ayt
tousiours esté, depuis nostre aduenement
à ceste Couronne, de la maintenir & con-
seruer en son antienne dignité, grandeur
& splendeur, d'estendre & amplifier autant
que legitimement se peut faire, les bornes

A ij

& limites d'icelle . Nous estans de long temps a informez de la situation & condition du pais & territoire de Lacadie, Meuz sur toutes choses d'un zele singulier & d'une deuote & ferme resolution que nous auons prinse, avec l'aide & assistance de Dieu, Auteur, distributeur & protecteur de tous Royaumes & estats, de faire conuertir, amener & instruire les peuples qui habitent en ceste contree, de present gens barbares, athees sans foy ne religion, au Christianisme, & en la creance & profession de nostre foy & religion: & les retirer de l'ignorance & infidelité où ils sont. Ayans aussi dès long temps recogneu sur le rapport des Capitaines de nauires, Pilotes, Marchands & autres qui de longuemain ont hanté, fréquenté & trafiqué avec ce qui se trouue de peuples esdits lieux combien peut estre fructueuse, commode & vtile à nous, à nos Estats & subiects, la demeure, possession & habitation d'iceux pour le grand & apparent profit qui se retirera par la grande frequentation & habitude, que lon aura avec les peuples qui s'y trouuent, & le trafic & commerce qui se pourra par ce moyen seurement traiter & negotier. N o u s pour ces causes à plain

confians de vostre grande prudence, & en la cognoissance & experience, que vous auez de la qualité, condition & situation dudit pays de Lacadie : pour les diuerfes nauigations, voyages & frequentations que vous auez faits en ces terres, & autres proches & circonuoisines. Nous asseurant que ceste nostre resolution & intention, vous estant commise, vous la scaurez attentifiquement, diligemment & non moins courageusement, & valeureusement exécuter & conduire à la perfection que nous desirons. V o u s auons expressement Cōmis & estably, & par ces presentes signees de nostre main, Vous commettons ordonnons, faisons, constituons & establissons, nostre Lieutenant general, pour représenter nostre Personne, au pais, territoire, costes & confins de Lacadie. A commencer dès le quarantième degré, iusques au quarantesixième. Et en icelle estendue, ou partie d'icelle, tant & si auant que faire se pourra, establir, estendre & faire cognoître nostre nom, puissance & autorité. Et à icelle assubietir, submettre & faire obeir tous les peuples de ladite terre, & les circonuoisins: Et par le moyen d'icelles & toutes autres voyes licites, les appeller

faire instruire, prouoquer & esmouuoir à
 la cognoissance de Dieu, & à la lumiere de
 la foy & religion Chrestienne, là y establir
 & en l'exercice & profession d'icelle,
 Maintenir, garder & obseruer lesdits peu-
 ples, & tous autres habituez esdits lieux,
 & en paix, repos & tranquillité, y com-
 mander tant par mer que par terre. Or-
 donner, decider, & faire executer tout ce
 que vous iugerez se debuoir & pouuoir
 faire, pour maintenir garder & conseruer
 lesdits lieux soubz nostre puissance & au-
 thorité, par les formes voyes & moyens
 prescripts par nos ordonnances. Et pour y
 auoir esgard avec vous, cōmettre, establir
 & constituer tous officiers, tant és affaires
 de la guerre, que de iustice & pollice pour
 la premiere fois, & de là en auant nous les
 nommer & presenter: pour en estre par
 nous disposé & donner les lettres, tiltres
 & prouisions tels qu'ils seront necessaires
 Et selon les occurrences des affaires, vous
 mesmes avec l'aduis de gens prudens & ca-
 pables, prescrire soubz nostre bon plaisir,
 des loix statuts & ordonnances autant
 qu'il se pourra, conformes aux nostres,
 notamment és choses & matieres ausquel-
 les n'est pourueu par icelles, traicter & cō-

traicter à mesme effect, Paix alliance &
 confederation, bonne amitié corespon-
 dance & communication avec lesdits
 peuples & leurs Princes, ou autres ayans
 pouuoir & commandement sur eux. En-
 tretenir, garder & soigneusement obser-
 uer, les traittez & alliances, dont vous cō-
 uiendrez avec eux: pourueu qu'ils y sa-
 tisfacent de leur part. Et à ce defaut, leur
 faire guerre ouuerte, pour les contraindre
 & amener à telle raison, que vous iugerez
 necessaire, pour l'honneur, obeissance &
 seruice de Dieu, & l'establissement ma-
 nutention & conseruation de nostredite
 autorité parmy eux: du moins pour
 hanter & frequenter par vous, & tous nos
 subiets avec eux, en toute assurance, li-
 berté frequentatiō & communicatiō, y
 negotier & trafiquer amiablemēt & paissi-
 blement. Leur donner & octroyer graces
 & priuileges, charges & honneurs. Lequel
 entier po uuoir susdit, Voulons aussi & or-
 donnons: Que vous ayez sur tous nosdits
 subiets & autres qui se transporteront &
 voudront s'habituer, trafiquer negotier &
 resider esdits lieux, retenir prendre reser-
 uer, & vous approprier ce que vous vou-
 drez & verrez vous estre plus comode &

propre à vostre charge qualité & vsage desdites terres, en departir, telles parts & portions, leur donner & attribuer tels tiltres honneurs, droits pouuoirs & facultez que vous verrez besoing estre, selon les qualitez, conditions & merites des personnes du pais ou autres. Sur tout peupler cultiuer & faire habituer lesdites terres, le plus promptement soigneusement & d'extremement, que le temps les lieux & commoditez le pourrôt permettre: en faire ou faire faire à ceste fin la decouuerture & recognoissance en l'estendue des costes maritimes & autres contrees de la terre ferme, que vous ordonnerez & prescrirez en l'espace susdite du quarantiésme degré iusques au quarantesixiésme, ou autrement tant & si auant qu'il se pourra le long desdites costes, & en la terre ferme. Faire soigneusement rechercher & recognoistre toutes sortes de mynes d'or & d'argent, cuiure & autres metaux & myneraux, les faire fouiller, tirer purger & affiner, pour estre conuertis en vsage, disposer suiuant que nous auons prescript par les Edicts & reglemens que nous auons faits en ce Royaume, du proffit & emolument d'icelles, par vous ou ceux que vous aurez establis à

blis à cest effect, nous reseruant seulement le dixiesme denier de ce qui paruiendra de celles d'or, d'argent & cuiure, vous affectans ce que nous pourrions prendre ausdits autres metaux & mineraux, pour vous ayder & soulager aux grandes despences que la charge susdite vous pourra apporter. Voulant cependant; que pour vostre seureté & commodité, & de tous ceux de nos subiects, qui s'en iront, habiteront & traficqueront esdites terres: comme generalmente de tous autres qui s'y accommoderont soubz nostre puissance & autorité, Vous puissiez faire bastir & construire vn ou plusieurs forts, places, villes & toutes autres maisons, demeures & habitations, ports, haures, retraittes & logemens que vous cognoistrez propres vtiles & necessaires à l'execution de ladite entreprise. Establir garnisons & gens de guerre à la garde d'iceux. Vous ayder & preualloir aux effects susdits des vagabons personnes oiscuses & sans adueu, tant es villes qu'aux champs: & des condamnez à banissemens perpetuels, ou à trois ans au moins hors nostre Royaume, pourueu que ce soit par aduis & consentement & de l'autorité de nos officiers. Outre ce

que dessus, & qui vous est d'ailleurs prescript, mandé & ordonné, par les commissions & pouuoirs, que vous a donnez nostre trescher cousin le sieur d'Ampuille Admiral de France, pource qui concerne le fait & la charge de l'Admirauté, en l'exploict, expedition & execution des choses susdites, faire generally pour la conqueste peuplement, habitation & conseruation de ladite terre de Lacadie, & des costes territoires circonuoisines & de leur appartenances & dependances sous nostre nom & autorité, Ce que nous mesmes ferions & faire pourrions si presens en personne. v. estions. Iacoit que le cas requist mandement plus special, que nous ne le vous prescriuons par cesdites presentes, au contenu desquelles, Mandons, ordonnons & tres-expressement enioignons à tous nos Iusticiers, Officiers & subiets, de se conformer: Et à vous obeir & entendre en toutes & chacunes les choses susdites, leurs circonstances & dependances. Vous donner aussi en l'execution d'icelles tout ayde & confort, main-forte & assistance dont vous aurez besoing, & seront par vous requis, le tout à peine de rebellion & desobeissance. Et afin que personne ne pre-

tende cause d'ignorance de ceste nostre intention, & se vueille immiscer en tout ou partie, de la charge dignité & autorité que nous vous donnons par ces presentes: Nous auons de nos certaine science plaine puissance & autorité Royale, reuoké, supprimé & déclaré nuls & de nul effect, cy apres & des à present, tous autres pouuoirs & Commissions, Lettres & expeditions donnez & deliurez à quelque personne que ce soit, pour descouurir, conquerir, peupler & habiter en l'estendue fudite desdites terres situees depuis le dit quarantième degré, iusques au quarante sixiesme quelles qu'elles soyent. Et outre ce mandons & ordonnons à tous nosdits Officiers de quelque qualité & condition qu'ils soyent, que ces presentes, ou vidimus deuement collationné d'icelles par l'un de nos amez & feaux Conseillers Notaires & Secretaires, ou autre Notaire Royal, ils facent à vostre Requête poursuite & diligence, ou de nos Procureurs, lire, publier & registrer és registres de leurs iurisdicctions, pouuoirs & destroits cessant en tant qu'à eux appartiendra, tous troubles & empeschemens à ce contraires. Car tel est nostre plaisir. Donné à

Fontainebleau le huitiesme iour de No-
 uembre; l'an de grace mil six cens trois:
 Et de nostre regne le quinziésme. Signé,
 H E N R Y, Et plus bas, Par le Roy,
 P O T I E R. Et scellé sur simple queue de
 circiaulne.

Commission de Monseigneur l'Admiral.



H A R L E S de Montmo-
 rancy seigneur de Dâp-
 uille & de Meru, Comte
 d'Escondigny, Vicom-
 te de Meleun, Baron de
 Chasteauneuf, Gônord,
 Mesles & Sauoisi, Che-
 ualier des ordres du Roy, Conseiller és
 Conseil d'Estat & priué de sa Maiesté,
 Capitaine de cent hommes d'armes de
 ses ordonnances, Admiral de France &
 de Bretagne : A tous ceux qui ces pre-
 sentes lettres verront, Salut. Le sieur de
 Monts nous a fait entendre; Que poulsé
 du singulier desir & deuotion qu'il a tou-
 siours eue au seruice du Roy, & recher-
 chant toutes occasiōs de pouuoir de nou-
 uveau rendre quelque fidelle preuue à sa
 Maiesté: Il auoit iugé ne luy en pouuoir

donner vn plus certain tesmoignage à present qu'il a pleu à Dieu, pour uoir son Royaume d'une bonne & heureuse Paix, que de s'appliquer à la nauigation comme il a desia fait cy deuant, à descourir quelques costes & terres loingtaines despourueues de peuples, ou habitees par gens encor Sauuages, Barbares, & desnuez de toute religion, loix & ciuilité, pour s'y loger & fortifier, & tascher d'en amener les nations à quelque profession de la Foy Chrestienne, ciuilsation de leurs mœurs, reglement de leur vie, pratique & intelligence avec les François pour l'usage de leur commerce: Et en fin à leur recognoissance & submission à l'autorité & domination de ceste Couronne de France; Et specialement pour la descouuerture & habitation des costes & côtrees de Lacadie, tant pour la temperature des lieux, bonté des terres, commodité de la situation de ladite province, communication & amitié ia commencée avec aucuns des peuples qui se trouuent en icelle. Que sur l'aduis & rapport nagueres fait par les Capitaines qui en sont derniers retournez de nôbre & quantité de bones mynes qui y sôt, lesquelles estant ouuertes pourront apporter be-

aucoup de proffit & commodité. Surquoy
 considerant combien ce vertueux & lou-
 able desſeïng dudit ſieur de Monts eſt di-
 gne & recommandable, & combien l'heu-
 reuse iſſue qui en peult proceder ſoubs la
 conduite d'un perſonnage de telle valeur
 & merite & pouſſé d'une ſi bonne affe-
 ction, pourra vng iour eſtre commode &
 vtile au bien du ſervice de ſa Maieſté, pro-
 fit de ſes ſubiets, & honneur de la France.
 Et outre ce ayant receu diuers aduis; Que
 aucuns eſtrangers deſignent d'aller dreſſer
 des peuplemens & demeures vers leſdites
 contrées de Lacadie, ſi comme elles ont
 eſté iuſque icy, elles reſtent encore quel-
 que temps deſertes & abandonnées. P o v r
 ces cauſes & eſtant bien & deuement in-
 formez du vouloir & intention de ſa Ma-
 ieſté, qui ſur la remonſtrance par nous à
 elle de ce faiçte, a donné vng treſprompt &
 fauorable conſentement à l'effect de ceſte
 entrepriſe: & concedé audit ſieur de
 Monts, la deſcouuerte & peuplement de
 toutes leſdites coſtes & contrées mariti-
 mes de Lacadie, depuis le quaratième de-
 gré, iuſques au quarateſixième, & de tout
 ce qu'il pourra auant dans les terres; &
 ce comme noſtre Viſ-Admiral & Lieute-

nant general tant en mer qu'en terre en tous leſdits pays. Nous en vertu de noſtre pouuoir & authorité d'Admiral , & tant ſuiuans les Ediſts anciens & modernes de la marine, Et ſur le reglement ce iourd'huy ſurce pris au Conſeil d'Eſtat de ſadite Maieſté. Auons cōmis, ordonné & deputé, cōmettons, ordonnons & deputons par ces preſentes iceluy ſieur de Monts , pour noſtre Viſ-Admiral & Lieutenant general en toutes les Mers, Coſtes, Iſles, Raddes & contrees maritimes qui ſe trouueront vers ladite prouince & region de Lacadie, depuis les quarantiefmes degrez, iuſques au quarantefixiefme , & ſi auant dans les terres qu'il pourra deſcouvrir & habiter: Auec pouuoir d'aſſembler par luy, tant ceſte premiere annee que les ſuiuantes, tels Capitaines & Pilotes, Mariniers & Artifans, & tel nombre de vaiſſeaux pourueuz, & telle quantité d'armes, agrets, viures & munitions quil iugera neceſſaire, pour les mener & conduire par toutes leſdites Coſtes, Mers, Iſles, Raddes, & contrees, ainſi qu'il trouuera eſtre plus expedient, pour l'accompliſſement de ladite entrepriſe. Et ſelon les occasions, diſtribuer, departir ou laiſſer les vaiſſeaux és endroits que beſoin

pourra requerir. Soit par la recognoissance des lieux découuerte des mynes, garde des places & aduenues, ou pour la traite avec les Sauvages, vers la baye saint Cler riuiere de Canada ou autres pays. Construire des forts & forteresses, ainsi & en tels endroits qu'il verra estre plus commode. Comme aussi dresser des ports, haures & autres choses necessaires pour la seure retraite des vaisseaux François contre tous desseings d'ennemis & incursion, de Pirates. Establir es places susdites tels Capitaines & Lieutenans que besoin sera: Ensemble des Capitaines & gardes des Costes Isles, Haures & aduenues: & pareillement commettre des officiers pour la distribution de la iustice & entretien de la Police, reiglemens & ordonnances. Et en somme gerer & negotier, & se comporter par iceluy sieur de Monts en la fonction de ladite charge de nostre Vis-Admiral & Lieutenant general, pour tout ce qu'il iugera estre de l'aduancement desdites reueues conquestes & peuplement: & pour le bien du seruice de sa Majesté, & establissement de son autorité vers lesdites Mers, Provinces & regions: Avec mesme pouuoir puissance & autorité que nous ferions si
 nous

nous estions en personne, & comme si le tout estoit icy & par exprez & plus particulièrement specifié & déclaré. De ce faire luy auons donné & donnons par ces presentes toute charge, pouuoir, commission & mandement special. Et pource l'auons substitué & subrogé en nostre lieu & place, à la charge de faire aussi soigneusement obseruer par ceux qui seront sous la charge & autorité de toute l'execution de ceste entreprise, les Edicts & ordonnances de la Marine. Et faire prendre nos congez particuliers par tous les capitaines des vaisseaux qu'il voudra mener avec luy tant au dessein de la descouuerte de ladite coste & contrees de Lacadie, que de ceux qu'il voudra enuoyer pour la traite de la Pelleterye à luy permise par sa Majesté pour dix ans vers la Baye de saint Cler & riuere de Canada. Et nous faire faire bon & fidelle rapport à toutes occasions, de tout ce qui aura esté fait & exploité au susdit dessein; pour en rendre par nous prompte raison à sadite Majesté. Et y apporter par nous ce qui pourra estre requis ou d'ordre ou de remede. Si prions & requerrons tous Princes & Potentats & seigneurs estrangers, leurs Lieutenans gene-

raulx, Admiraulx, Gouverneurs de leurs
 Prouinces, chefs & conducteurs de leurs
 gens de guerre tant par mer que par terre,
 Capitaines de leurs villes & forts mariti-
 mes, ports, costes, haures & destroits.
 Mandons & ordonnons à nos autres Vis-
 Admiraulx, Lieutenans generaulx & par-
 ticuliers, & autres officiers de nostre Ad-
 miraulté, Capitaines des costes & de la
 marine & autres estans soubz nostre pou-
 uoir & autorité chacun endroit soy, & si-
 comme à luy appartiendra : donner audit
 sieur de Monts pour le plain & entier
 effect execution & accomplissement de
 ces presentes, tout support, secours assi-
 stance, retraite main-forte, faueur & ayde
 si besoin en a. Et en ce qu'ils en pourront
 par luy estre requis. EN tesmoin de ce,
 Nous auons à celsdites presentes, signees
 de nostre main fait mettre le seel de nos
 armes. A Fontainebleau le dernier iour
 d'Octobre, l'an de grace mil six cens trois.
 Signé, CHARLES DE MONTMO-
 RANCY. Et sur le reply, Par Monsei-
 gneur l'Admiral, signé, Degennes Et seellé
 du seel des armes dudit Seigneur,

DEFENSES DV ROY

PREMIERES ET SECONDES

à tous ses subiects, autres que le sieur de *Monts* & ses associez. De traffiquer de *Pelleteryes* & autres choses avec les *Sauuages*, de l'estendue du pouuoir par luy donné audit sieur de *Monts*, ny de s'associer avecques les *Estrangers*, pour sous leur nom, ou en quelque autre sorte & maniere que ce soit, troubler en icelle traite ledit sieur de *Monts* & ses associez. Sur grandes peynes.



EN R Y par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre. A nos amez & feaulx Conseillers, les officiers de nostre Admiraulté, de Normandie, Bretagne, Picardie & Guyenne: Et à chacun d'eux endroit soy:& en l'estendue de leurs ressorts & iurisdctions, Salut. Nous auons pour beaucoup d'importantes occasions, ordonné, commis & estably le sieur de *Monts*, gentilhomme ordinaire de nostre chambre, nostre Lieutenant general, pour peupler & habiter les terres, costes, & pays de *Lacadie*, & autres circonuoisins, en l'estendue du quarantiésme degré, ius-

ques au quarante sixiesme . Et là establir nostre auctorité , & autrement s'y loger & asseurer : en sorte que nos subiets desormais y puissent estre receuz, y hanter, resider & trafiquer avec les Sauvages habitās desdits lieux . Comme plus expressement nous l'auons declaré par nos lettres patentes , expedies & deliurees pour cest effect audit sieur de Monts , le 8 . iour de Novembre dernier : & suiuant les conditions & articles . Moyennant lesquelles il s'est chargé de la conduite & execution de ceste entreprise . Pour faciliter laquelle, & à ceux qui s'y sont ioints avec luy : & leur donner quelque moyen & commodité, d'en supporter la despence: Nous auons eu agreable de leur permettre, & asseurer; Qu'il ne seroit permis à aucuns autres nos subiets, qu'à ceux qui entreroient en association avec luy, pour faire ladite despence de traffiquer de Pelleterie, & autres marchandises, durant dix annees, és terres, pays, ports, riuieres & aduenues de l'estendue de sa charge . Ce que nous voulons auoir lieu. N o u s pour ces causes, & autres considerations à ce nous mouuans: Vous mandons & ordonnons; Que vous ayez chacun de vous en l'estendue de vos

pouvoirs, iurisdiction & destroits à faire de nostre part: Comme de nostre plaine puissance & auctorité Royal. nous faisons tres-expresses inhibitiōs & defēses, A tous marchans, maistres & Capitaines de Nauires, Mathelots & autres nos subiects de quelque estat, qualité & condition qu'ils soyent autres neantmoins. Et fors à ceux qui sont entrez en association avec ledit sieur de Monts, pour ladite entreprise. Selon les articles & conuentions d'icelles, Par nous arrestez ainsi que dit est: D'equiper aucuns vaisseaux: Et en iceux aller ou enuoyer faire traficq & troque de Pelleterie:& autres choses avec les Sauvages. Frequenter, negotier & communiquer durāt ledit temps de dix ans, depuis le Cap de Raze,iusques au quaratiēisme degré, comprenant toute la coste de Lacadie, terre & Cap Breton, Bayes de saint Cler de Chaleur, Isles perrees, Gaspay, Chichedec, Metam, Lesquemain, Tandoufas & la riuere Canada, tant d'un costé que d'autre, & toutes les Bayes & riuieres qui entrent au dedans desdites costes. A peine desobeissance, de confiscation entiere de leurs vaisseaux, viures, armes & marchandises, au profit dudit sieur de Monts & de ses asso-

ciez, & de trente mille liures d'amende. Pour l'assurance & acquit de laquelle, & de la cohercion & punition de leur d'esobeissance: Vous permettrez comme nous auons aussi permis & permettons audit sieur de Monts & ses associez, de saisir apprehender & arrester tous les contreuenans à nostre presente defense & ordonnance, & leurs vaisseaux marchandises armes & victuailles, pour les amener & remettre és mains de la Iustice, & estre procedé tant contre les personnes, que contre les biens desdits desobeissans, ainsi qu'il appartiendra. Ce que nous voulons & vous mandons & ordonnons de faire incontinent publier & lire par tous les lieux & endroiçs publics de vosdits pouuoirs & iurisdicctions, où vous iugerez besoin estre: à que aucun de nosdits subiects n'en puisse pretendre cause d'ignorance. Ains que chacun obeisse & se conforme surce à nostre volonté. De ce faire nous vous auons donné, & donnons pouuoir & commission & mandement special. Car tel est nostre plaisir. Donné à Paris, le 18. Decembre, l'an de grace mil six cens trois. Et de nostre regne le quinziesme. Ainsi signé, H E N R Y. Et plus

bas, Par le Roy, P O T I E R. Et seellé du grand seel de cire iaulne.

Secondes defences.



EN R Y par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre, A tous nos baillifs, Seneschaulx, Preuosts, Iuge de nostre Admiraulté: leurs Lieutenans, & autres nos Officiers & Iusticiers, chacun en leur ressort & iurisdiction ainsi qu'il leur appartiendra, Salut. Nous auons cy deuant commis ordonné & estably par nos Lettres Patentes, du 8. Nouembre 1603. Nostre cher & bien amé, le sieur de Monts, gentilhomme ordinaire de nostre chambre, nostre Lieutenant General és pais, terres, costes & confins de la terre de Lacadie, & autres endroits en la nouuelle Frâce, à plain specifiez par icelles nosdites Lettres, pour habiter ledit pais, amener par ce moyen à la cognoissance de Dieu, les peuples y estans, & là establir nostre auctorité & seruice. Et pour subuenir à la despence qui luy a conuenu & conuient faire, pour l'execution de ceste entreprise, Par autres nos Lettres Patentes

du 18. Decembre ensuiuant: Nous'auons
 donné, accordé & permis audit sieur de
 Monts, & à ceux qui s'associeroiēt avec
 luy seulz, le trafficq de Pelleteries & autres
 choses qui se traittent avec les Sauvages
 esdits confins. Ayant fait tres-expresses in-
 hibitions & defenses, à tous nos autres sub-
 iets de quelque qualité & condition qu'ils
 soyent d'equiper aucuns vaisseaux, & en
 iceux aller ou enuoyer faire trafficq & tro-
 que desdites Pelleteries & autres marchā-
 dises, durant dix annees avec lesdits Sau-
 uages, frequenter, negotier & communi-
 quer pendant ledit temps, pour cet effect,
 depuis le Cap de Raze, iusques au quaran-
 tiesme degré, comprenant toute-la coste
 de Lacadie, Terre & Cap Breton, Bayes de
 saint Cler & de Chaleur, Isle persee,
 Gaspay, Chichedec, Metan, Lesquemain,
 Tandousac & la riuere de Canada, tant
 d'un costé que d'autre, & toutes les Bayes
 & riuieres qui entrēt au dedans desdites
 costes. A peine de desobeissance, de cōfis-
 cation entiere de leurs vaisseaux, viures,
 armes & marchādises, au profit dudit
 sieur de Monts & de sesdits associez, & de
 trente mille liures d'amēde. Ce qui auroit
 esté publié & deuemēt fait assauoir par les
 ports

ports & haures des costes de nos prouinces Maritimes. Neantmoins aucuns malaffectionnez à nostre seruice, n'ont laissé depuis d'entreprendre ledit trafficq: & qui pis est, se promettent de le cōtinuer, sous le nom emprunté des Angloys, Flamens, Espagnolz & autres estrangers, avec lesquels ils s'associent. Leur baillent hommes pour aller & cōduire leurs vaisseaux, avec marchandises propres pour y trafiquer. Ce qui seroit chose de grande consequence, & dōt se pourroit ensuiure beaucoup d'inconueniens. Et seroit par ce moyen ledit sieur de Monts frustré des commoditez qu'il s'est proposé d'en retirer à l'aduenir, pour se recompenser des grands fraiz qui luy a conuenu & conuient encore faire, pour l'exécution de ladite entreprise, & nous priuer du bien que nous nous en estions promis. A quoy iugeant estre tres-important au bien de nos affaires, & à la dignité de nostre auctorité, de pouruoir, & empescher vne desobeissance & contrauention si preiudiciable à nosdites Lettres. P O U R C E S C A V S E S & autres à ce nous mouuans. N O U S auons fait & faisons iteratifues & plus estroites & expresses defenses qu'auparauāt, à tous & chascuns nos

ſubiets de quelque qualité & condition:
 & ſoubs quelque nom, pretexte, & cou-
 rture que ce ſoit, n'eſtans aſſociez avec
 ledit ſieur de Monts, de ſ'aſſocier avec
 leſdits Eſtrangers, aller ou enuoyer avec eux
 en l'eſtendue des lieux ſuſdits, pour leur
 donner addreſſe aucunes perſonnes ne
 marchandises propre pour negotier avec
 les Sauuages deſdites coſtes, & ſous leurs
 noms, ou en quelque autre ſorte & manie-
 re que ce ſoit, troubler & empescher ice-
 luy ſieur de Monts & leſdits aſſociez en
 icelle traite de Pelleteries ſeulement: Sur
 peyne de deſobeiſſance & des punitions
 corporelles qui y eſcheent. Mandons &
 enjoignons à ceſte fin, à ce que perſonne
 n'en pretende cauſe d'ignorance, A chacun
 de vous en l'eſtendue & reſſort de vos
 iuriſdictions & deſtroits, de faire publier &
 enregiſtrer ces preſentes, Reiterer les ſuſ-
 dites deſenſes, tenir la main, à ce qu'elles
 ſoyent exactement obſeruees, conforme-
 ment à ceſdites preſentes, faire ſouffrir &
 laiſſer enleuer les marchandises viures &
 autres commoditez, dont ledit ſieur de
 Monts aura beſoin pour l'eſſect de ladite
 entrepriſe. Et ne permettre que autres
 quels qu'ils ſoyent, enuoyent eſdits lieux

aucuns vaisseaux, nauires, viures ne marchandises, desquelles ils se puissent seruir & desquelles on a accoustumé s'ayder pour traffiquer desdites Pelleteries avec les Sauvages. Reseruans neantmoins à nosdits subiects indifferemment la faculté permission & licence libre de la pesche des moulues, & autres poissons de mer : & de freter, equiper, enuoyer & tenir vaisseaux és lieux desdites costes, propres & accoustumées à ladite pesche & non à autre effect, à peine de cōfiscation & pure perte desdites marchandises, viures munitions, nauires, & equipage, récontrez & recognez traiter de ladite Pelleterie, au preiudice dudit sieur de Mōts, & ses associez, & qui leur est reserué par nosdites defenses. Le tout nō obstant oppositions ou appellations quelconques pour lesquelles & sans preiudice d'icelles ne sera l'execution desdites presētes & des peines y declarees aucunement suspendue differee ne retardee, desquelles oppositions ou appellations si aucunes interuiennēt. N o v sen cōsequeuce de nosdites premieres Lettres nous nous sōmes retenuz. & reseruez, retenons & reseruons la cognoissance & icelle attribuee à nostre Conseil d'Estat, priuatiuement à tous au-

tres nos Iuges & Officiers. Mandons aussi, ordonnons & enioignons à tous nos Lieutenans Generaulx, Capitaines, & commandans en nosdites prouinces, villes places & costes maritimes, Maires, Consuls & Escheuins, Capitoulx & autres Magistrats d'icelles, Donner à l'execution & obseruation desdites presentes, le soin, la diligence, ayde & toute autre assistance, dont ils seront requis, ou qu'ils verront & iugeront eux mesmes y estre necessaire. Et d'autant que de ces presentes, l'on pourra auoir affaire en plusieurs & diuers lieux, Nous voulons qu'au vidimus d'icelles fait par l'un de nos amez & feaux Conseiller Notaire & Secretaire, ou autre Notaire Royal, foy soit adioustee, comme au presët original. Car tel est nostre plaisir: Donné à Paris le vingtdeuxiesme iour de Ianuier, l'an de grace mil six cens cinq, & de nostre regne le seiziesme. Signé HENRY. Et plus bas, Par le Roy, POTIER. Et sceillé sur simple queuë de cire iaulne

DECLARATION DV ROY.



EN R Y par la grace de Dieu Roy de France & de Nauarre. A nos amez & feaulx Cōseillers, Les gens tenās nostre Cour des Aydes à Rouē. Maistres de nos ports, Lieutenans, Iuges & Officiers de nostre Admirauté, & de nos traittes foraines establis en nostre prouince de Normādie, & chacun de vous endroit soy, Salut. Nous auons cy deuant, par nos Lettres patentes, du 8. iour de Nouembre 1603. dont copie est cy ioincte, soubz le cōtreseel de nostre Chancellerie. Ordonné & estably, Nostre cher & biē amé le sieur de Monts, nostre Lieutenant general, represētant nostre personne, es costes, terres & confins de Lacadie, Canada, & autres endroiĉs en la nouuelle France, pour habiter lesdites terres, Et par ce moyen amener à la cognoissance de Dieu, les peuples y estans, & là establis nostre auctōrité. Et pour subuenir aux fraiz qu'il cōuiendroit faire, Par nos autres Lettres patētes du 18. Decēbre ensuiuāt, Nous auriōs dōné, permis & accordé audit sieur

de Monts, & à ceux qui s'associeroyent avec luy en ceste entreprise, la traite de Pelleteries & autres choses qui se troquēt avec les Sauvages desdites terres à plain specifiez par lesdites Patentes: ayant par le moyende ce quedit est assez donné à étendre que lesdits pays estoient par nous recognuz de nostre obeissance, & les tenir & aduouer cōme depēdances de nostre Royaume & Couronne de France. Neantmoins nos Officiers des traites foraines, ignorant peut estre iusques à ceste heure nostre volonté, veulent au preiudice d'icelle contraindre ledit sieur de Monts & ses associez depayer les mesmes droits d'entree, des marchandises venans desdits pays, qui sont deubz par celles qui viennent d'Espagne, & autres contrées estrangeres, ne se contentant que pour icelles lon ait payé nos droits d'entree deubz aux lieux ou elles ont esté deschargees, & aux autres endroits ou elles ont depuis passé par nostre Royaume, que doiuent les marchandises yvenant de nos autres prouinces, & terres de nostre obeissance estant du creu d'icelles. Et de fait vn nommé François le Buffe, l'un des gardes à cheual du bureau de nos traites foraines à

à Caen, auroit arresté soubs ce pretexte dès le 11.iour de Nouembre dernier au lieu de Cōdé sur Narreau, vingt deux balles de castors, appartenans audit sieur de Monts & ses associez, venans desdites terres de Lacadie & Canada, pretendant pour le fermier general desdites traittes foraines de Normandie, nostre Procureur ioint, la confiscation desdites marchandises. Ce qui est & seroit grandement preiudiciable audit sieur de Monts & ses associez, frustrer de l'esperance qu'ils auoyent de faire promptemēt argent d'icelles marchandises, pour subuenir & employer à lachapt des viures, munitions & autres choses necessaires qu'il conuient enuoyer ceste annee avec nombre d'hommes pour l'execution de ladite entreprise. L'effect de laquelle demeurant par ce moyen trauerse & interrompu au preiudice de nostre seruice, Et voulant y remedier & sur ce faire cognoistre à chacun nostre intention, à fin que l'on n'en puisse pretendre à l'aduenir cause d'ignorance. **P O V R C E S C A V S E S** & pour la consideration & merite particulier de cest affaire, du bon succez duquel parla prudente conduite dudit sieur de Monts, nous esperōs vn grand bien deuoir

reussir à la gloire de Dieu , salut des Bar-
 bares , honneur & grandeur de nos estats
 & seigneuries. N o u s A v o n s déclaré &
 declarons par ces presentes, Que toutes
 marchādises qui à l'aduenir viendront des-
 dits pays de Lacadie, Canada & autres
 endroits qui sont de l'estendue du pouuoir
 par nous donné audit sieur de Monts &
 specifiez par nosdites Lettres, des 8. No-
 uembre & 18. Decembre mil six censtrois,
 lesquelles ledit sieur de Monts & s'esdits
 associez feront amener desdits lieux en no-
 stre Royaume, suiuant la permission qu'ils
 en ont, ou autres de leur gré cōgé & ex-
 pres consentement , ne payeront autres ne
 plus grands subsides, que les droits d'en-
 tree , & ceux qui se payent d'ordinaire
 pour les marchandises , qui passent de l'un
 de nos Prouinces en l'autre , & qui sont
 du creu d' icelles . Et pour le regard des
 vingt deux balles de Castors saisis & arre-
 stez comme dit est , par ledit François le
 Buffe audit lieu de Condé sur Narreau,
 Pour les mesmes raisons & considerations
 susdites: Nous auons fait & faisons audit
 sieur de Monts & ses associez pleine & en-
 tiere main-leuee d'icelles vingt deux balles
 de Castors. Voulons & nous plaist pronte
 &

& entiere restitution & deliurance leur en estre faicte, en payant toutesfois pour icelles, les droits d'entree en nostre Prouince de Normandie, que doibuent lesdites marchandises, selon qu'ils se payent au bureau estably au lieu de la Barre, entre les mains de nostre fermier general desdites traittes foraines, ou son Commis audit Bureau de Caen, sans autres fraiz ny despens. Et en ce faisant, voulons & ordonnons, que chacun de vous endroit soy, vous faites, souffrez & laissez iouir ledit sieur de Monts & sesdits associez, plainement & paisiblement de l'entier & prompt effect de nostre presente declaration, vouloir & intention. **S I V O U S M A N D O N S** publier lire & registrer ces presentes, chacun en l'estendue de vos ressorts que besoin sera, à la diligence dudit sieur de Monts & de sesdits associez. Cessant & faisant cesser tous troubles & empeschemens à ce contraires. Contrainant & faisant contraindre à ce faire, souffrir, & y obeir tous ceux qu'il appartiendra, mesmes ledit le Buße, ensemble nostredit fermier du bureau de Caen & ses Commis, à la deliurance & restitution desdites vingt deux balles de castors, & de mesmes à la

descharge des pleiges & cautions , si aucuns sont baillez pour assurance desdits castors , & generallement tous autres, qui pource seront à contraindre par toutes voyes deues & raisonnables: Nonobstant oppositions ou appellations quelconques, pour lesquelles, & sans preiudice d'icelles, ne sera par vous différé. De ce faire nous auons donné & donnons pouuoir, auctorité, commission & mandement special. Et parce que de ces presentes, l'on aura affaire en plusieurs lieux, Nous voulons qu'au vidimus d'icelles deuement collationné par l'un de nos amez & feaulx Conseillers Notaires & Secretaires, ou autre Notaire Royal, foy soit adioustee, comme au presēt original. Car tel est nostre plaisir. Donné à Paris le huiētiesme iour de Februrier, l'an de grace mil six cens cinq. Et de nostre regne le seiziesme. Ainsi signé, H E N R Y. Et plus bas, Par le Roy, P O T I E R. Et scellé en simple qucuē du grand sceau de cire iaulne.



ENRY par la grace de Dieu
 Roy de France & de Nauarre. A nos amez & feaulx Con-
 seillers, Les gens tenans no-
 stre Cour de Parlement de
 Paris, Salut. Nous auons pour plusieurs
 grandes & importantes considerations or-
 donné, commis & estably le sieur de Mōts
 l'un des gentilshommes ordinaires de no-
 stre chambre, nostre Lieutenant general
 representant nostre personne és pays,
 terres & confins de Lacadie & nouuelle
 France, en l'estendue & aux effects plus
 particulièrement exprimez au pouuoir
 que nous luy en auons fait expedier: Et
 pour l'execution d'iceluy & de ce que ledit
 sieur de Monts a sous nostre bon plaisir
 entrepris à ses cousts & despens, & de
 quelques vns nos bons subiects & serui-
 teurs ses associez desireux de l'accroisse-
 ment de nostre autorité, & de rendre
 communes & habitables lescdites terres,
 à l'vtilité particuliere de nosdits subiets.
 Par autres nos Lettres patentes du 18.iour
 de Decembre 1603 Nous aurions fait tres-
 expresse defences, à tous nos subiets au-
 tres que ledit sieur de Monts & lescdits as-
 sociez, de trafiquer de Pelleteries en l'e-
 stendue desdits lieux, selon que le con-

tiennent plus amplemēt nosdites Lettres,
 desquelles voulans que chacun ait plain
 cognoissance, & que vous soyiez aussi in-
 formez de nostre volonté y contenue pour
 la faire obseruer & executer quand besoin
 sera. N o v s pour ces causes, vous man-
 dons, ordonnons & tresexpressément en-
 ioignons; Que lesdits pouuoir & commis-
 sion dont les duplicata sont cy attachez
 sous le contreseel de nostre Chancelle-
 rie, les originaux estans demeurez parde-
 uers ledit: sieur de Monts. Vous faites lire,
 registrer, garder & obseruer, & du conte-
 nu & entier effect d'iceulx iouyr & vser
 plainement & paisiblement ledit sieur de
 Monts & sesdits associez, cessant & faisant
 cesser tous troubles & empeschemens à ce
 contraires. Car tel est nostre plaisir. Donnē
 à Paris le 29. iour de Ianuier, l'an de grace
 mil six cens cinq, Et de nostre regne le
 seiziesme Ainsi signé, H E N R Y , Et
 plus bas, Par le Roy, P O T I E R. Et au
 dessous. Registré ouy le Procureur gene-
 ral du Roy, Pour iouir par l'Impetrant &
 ses Associez, de l'effect & contenu. A Paris
 en Parlement, le 16. Mars, l'an mil six cens
 cinq, Signé D y T I L L E T. Et seellé en
 simple queue du grand scel de cire iaulne.

Extrait des registres de Parlement

VE par la Cour les Lettres patentes du Roy, donnees à Fontainebleau, le 8. Novembre 1603. signees HENRY, Et plus bas, Par le Roy, POTIER, & sceellées du grand seel de cire iaulne. Par lesquelles, pour les causes y contenues, ledit seigneur commet & establit le sieur de Monts gentilhomme ordinaire de sa chambre, en la charge de son Lieutenant general és pays, terres, costes & confins de Lacadie, Canada & autres endroicts de la nouuelle France, aux charges & conditions contenues en icelles, & és articles y attachez sous le contrescel de la Chancellerie. Autres Lettres patentes du 18. Decembre ensuiuant, Par lesquelles pour faciliter ladite charge, & entreprise faicte par ledit sieur de Monts, & ceux qui se sont ioints & associez avec luy: Et leur donner la commodité d'en supporter la de-

spence. Auroit fait defences à tous marchans, maistres & Capitaines de Navires, Mathelots & autres ses subiets autres que luy & sesdits associez, d'equiper aucuns vaisseaux, & en iceux aller ou enuoyer faire trafiq & troque de Pelleterye, & autres choses avec les Sauvages. Et ce, pendant le temps & terme de dix ans sous les peines y contenues. Autres Lettres patentes donnees à Paris le 19. Ianuier dernier. aussi signees, HENRY. Et plus bas, Par le Roy, POTIER. Par lesquelles, est mandé à ladite Cour, faire lire, registrer, garder & observer ledit pouuoir & commission contenu esdites Lettres des 8. Nouembre & 18. Decembre. Dont les duplicata sont attachez soubz le contreseel de la Chancellerye, avec les articles & remonstrance dudit sieur de Monts, & du contenu le faire iouyr & user plainemēt & paisiblement & sesdits Associez. Lesdits articles & remonstrance, requeste presentee à ladite Cour par ledit de Monts

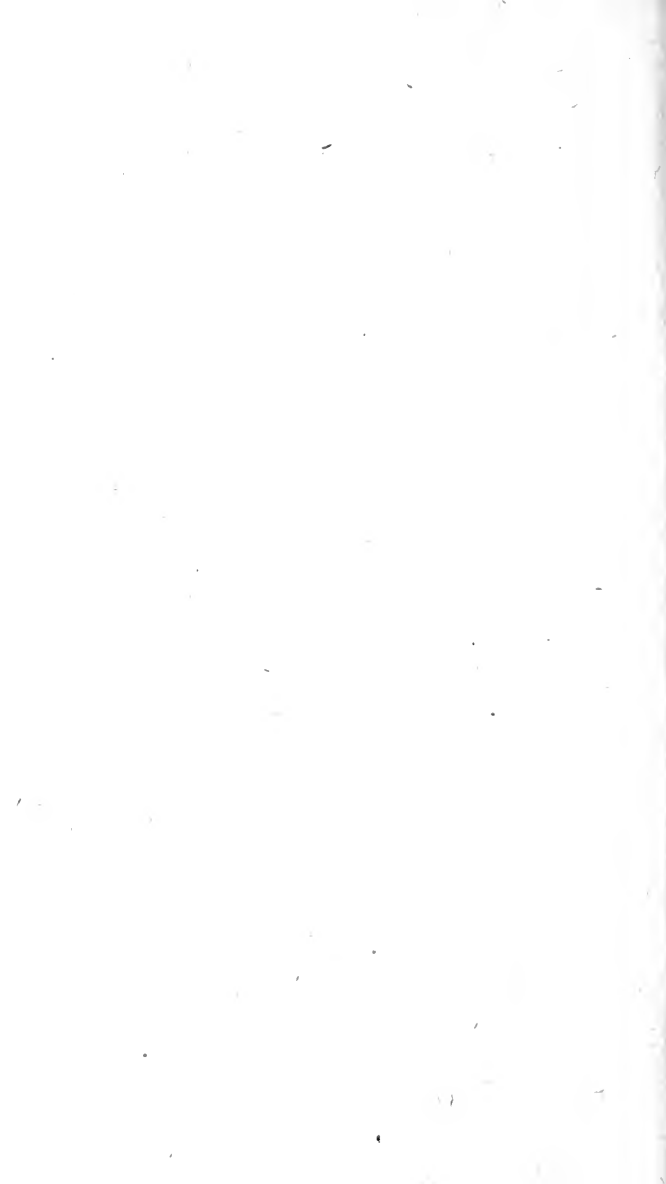
tendant à fin de verification desdites Lettres . Conclusions du Procureur general du Roy . Et tout consideré . L A D I T E Cour a ordonné & ordonne , Que lesdites lettres & articles y attachez seront registrez és registres d'icelle , ou y le Procureur general du Roy . Pour iouyr par l'Impe-
trant & ses Associez de l'effect & contenu en icelles . Fait en Parlement , le 16.
Mars, l'an mil six cens cinq . Ainsi signé,
DV TILLET.

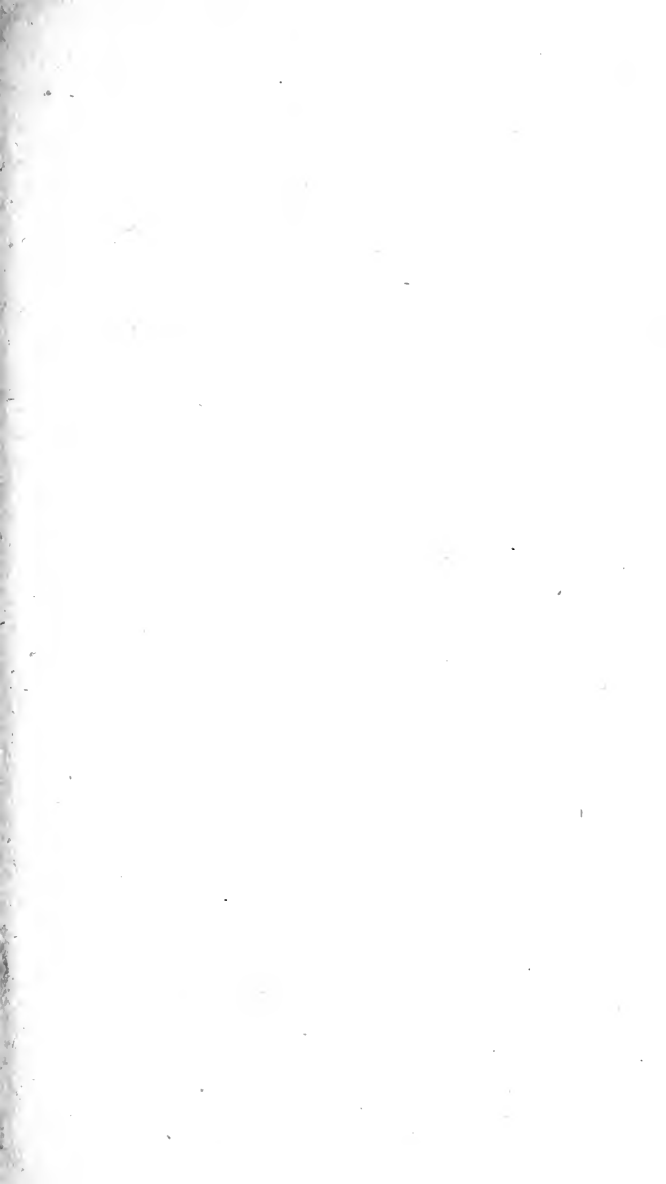
Extrait de la permission.

'Par la permission de monsieur le Preuost de Paris, ou monsieur son Lieutenant Civil & monsieur le Procureur du Roy. Il est permis à Philippe Patisson, d'imprimer, vendre & distribuer les Commissions du Roy & de monseigneur l'Admiralcy deuant imprimees . Avec defenses à tous Imprimeurs de les imprimer, sur peine de l'amande & de confiscation . Faict le septiesme iour d'April mil six cens cinq.

Signé, MIRON.

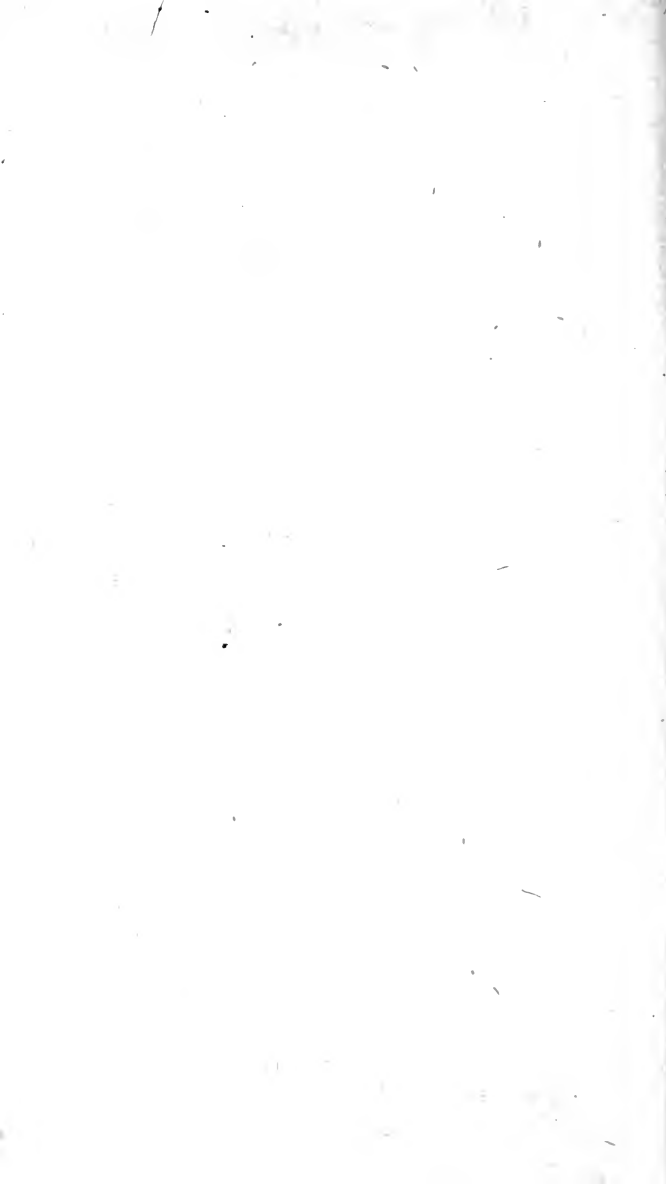
Et au dessoubs, LE IAY.











UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY



A 000 886 841 6

F
1030
M76F8
1605a

